

▶ RCB63726OX  
RCB63726OW

|           |                                |    |
|-----------|--------------------------------|----|
| <b>BG</b> | <b>Ръководство за употреба</b> | 2  |
|           | Хладилник-фризер               |    |
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>         | 16 |
|           | Chladnička s mrazničkou        |    |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>      | 29 |
|           | Chłodziarko-zamrażarka         |    |
| <b>RO</b> | <b>Manual de utilizare</b>     | 43 |
|           | Frigider cu congelator         |    |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b>     | 56 |
|           | Chladnička s mrazničkou        |    |

# USER MANUAL



**AEG**

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....     | 3  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....     | 4  |
| 3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....               | 6  |
| 4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....          | 8  |
| 5. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....            | 10 |
| 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ..... | 11 |
| 7. ИНСТАЛИРАНЕ.....                   | 14 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....              | 15 |

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене
- Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.
- Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на

размразяване, освен препоръчаните от производителя.

- Не повреждайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди, различни от типовете, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталиране



#### **ВНИМАНИЕ!**

Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това е, за да се позволи на маслото да се влива обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратичката), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не монтирайте уреда където има директна слънчева светлина.
- Не монтирайте уреда в зони с твърде много влага или студ, като строителни площадки, гаражи или изби.
- Когато местите уреда, повдигнете го от предния ъгъл, за да предотвратите драскане по пода.

## 2.2 Свързване към електрическата мрежа



### ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабел, компресор). Свържете се с оторизираният сервизен център или електротехник, за да смени електрическите компоненти.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

## 2.3 Употреба



### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма

пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.

- Не позволявайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнерът за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

## 2.4 Вградена лампичка

- Типът лампичка, която се ползва за този уред, не е подходящ за домашно осветление

## 2.5 Грижи и почистване



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## 2.6 Изхвърляне



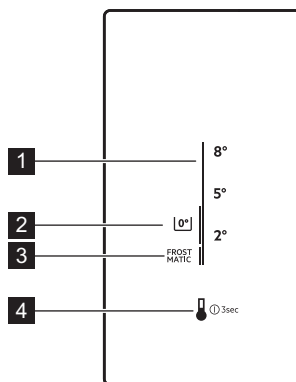
### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## 3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



- 1** Температурна скала
- 2** икона LongFresh 0°
- 3** икона FROSTMATIC

- 4** Ключ за температурата

### 3.1 Включване


1. Включете уреда в захранващата мрежа.
2. За да включите уреда, докоснете ключа за температурата, докато всички LED индикатори светнат.

### 3.2 Изключване

1. За да изключите уреда, като натиснете ключа за температурата за 3 секунди.
- Всички LED индикатори се изключват.
2. За да изключите уреда от захранването, извадете щепсела от захранващия контакт.

### 3.3 Регулиране на температурата

За да регулирате функцията, натиснете ключа за температурата. Всеки път, когато е натиснат ключа, зададената температура се премества с 1 позиция и съответния LED индикатор светва. Натиснете ключа за температура неколкократно до достигане на желаната температура. Настройката ще бъде фиксирана.

-  Избирането е последователно, от +2°C до +8°C.  
Най-студена настройка: +2°C.  
Най-топла настройка: +8°C

Изберете настройката, имайки предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- това колко често се отваря вратата
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.


### 3.4 Режим на заспиване на дисплея


След 30 секунди без употреба на устройството, дисплея влиза в режим на заспиване. Само LED индикатора съответстващ на зададената температура светва със слаба светлина. Всички други LED индикатори се изключват. За да деактивирате този режим натиснете ключа за температурата.


### 3.5 функция FROSTMATIC

Ако е необходимо да поставите голямо количество продукти в хладилното отделение (например след пазаруване) или бързо да понижите температурата в отделението на фризера, за да замразите бързо пресни продукти, съветваме ви да активирате функцията FROSTMATIC за правилно съхранение на продуктите.

За да активирате тази функция натиснете неколккратно ключа за температурата, докато LED индикатора до иконата FROSTMATIC светне. Също светва LED индикатор отговарящ на +2°C.

-  Тази функция спира автоматично след 52 часа. Когато се деактивира функцията, предишната настройка на температурата се възстановява.

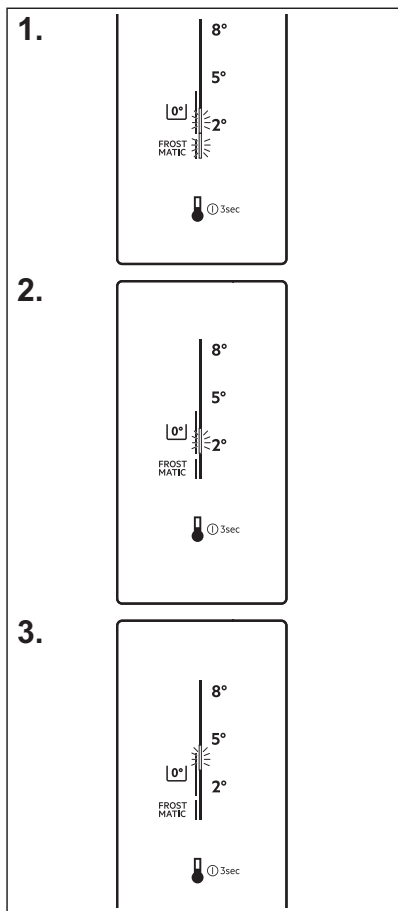
-  Може да деактивирате тази функция по всяко време, като натиснете ключа на температурата и изберете нова температурна настройка.

-  Тази функция съответства едновременно на отделението на хладилника и фризера.

### 3.6 Настройка на температурата до 0° в отделението LongFresh 0°

За да настроите температурата в близост до 0° в отделението LongFresh 0°:

Натиснете ключа за температура неколккратно, докато LED индикаторът започне да свети в една от следните конфигурации:



- Конфигурация 1 – активира също функцията FROSTMATIC
- Конфигурация 2 – най-подходяща за риба и месо
- Конфигурация 3 – най-подходяща за прясна храна, различна от риба и месо

Ако настроите температурата до 5° или по-висока, температурата в отделението LongFresh 0° ще бъде по-висока от 3°.

### 3.7 Индикатор за отворена вратичка

Ако вратичката е оставена отворена за около 5 минути, индикатора за отворена врата се активира. Ключа за температурата и LED индикатора на зададената температура премигват.



Може да деактивирате индикатора като затворите вратичката или натиснете ключа за температурата.

## 4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията FROSTMATIC най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за замразяване във фризерното отделение.

Поставете свежата храна, която искате да замразите във долното отделение.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни**, етикет, поставен във вътрешността на уреда.

Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

Когато процесът на замразяване приключи, се върнете на



необходимата температура (вж. "Функция FROSTMATIC").

- i** При това положение температурата на хладилника може да падне до под 0°C. Ако това се случи, завъртете регулатора на температурата на висока настройка.

## 4.2 Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който уредът не е използван, оставете го да работи поне 2 часа с включена функция FROSTMATIC, преди да поставите хранителните продукти в отделението.

Ако трябва да се съхраняват големи количества храна, извадете всички чекмеджета от уреда и поставете храните върху стъклен рафт, за да получите максимално добри резултати.

- i** В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

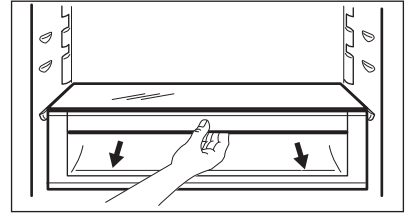
## 4.3 Съхранение на храна във фризерно отделение

Покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма.

Поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея.

Дръжте храната не по-близо от 20 мм от задната стена и 15 мм от вратичката на всички шкафове.

## 4.4 Отделение LongFresh 0°



Това отделение е подходящо за съхранение на пресни храни като риба, месо и морски дарове, тъй като то осигурява най-добрата температура на съхранение.

Температурата е по-ниска от тази в останалата част на хладилника.

За да понижите температурата в отделението до 0°, вижте съответния раздел в глава "Командно табло".

## 4.5 PROFRESH PLUS

Отделението на хладилника е снабдено с устройство, което спомага за бързото изстудяване на хранителните продукти и поддържа равномерна температура в отделението.

Това устройство се вкл. автоматично, когато е необходимо, например когато вътрешната температура на уреда е висока.

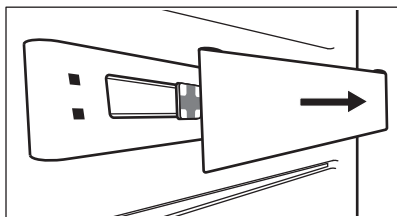
## 4.6 Филтър CLEANAIR CONTROL

Този филтър с активен въглен абсорбира лошите миризми и поддържа добрия вкус и аромат на храната, съхранявана в отделението на хладилника.

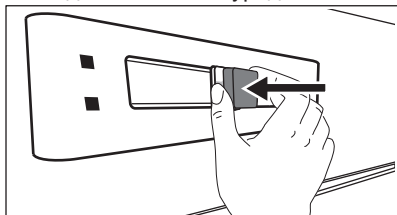
При доставка, филтърът е в найлонова торбичка.

За да инсталирате филтъра в уреда:

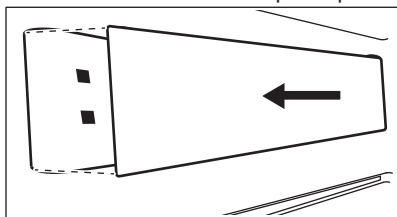
1. Свалете капака на филтъра.



2. Извадете филтъра от полиетиленовия плик.
3. Поставете филтъра в гнездото на задната стена на уреда.



4. Поставете капака на филтъра.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че капакът на филтъра е винаги затворен, така че филтърът да функционира правилно.

За да се поддържа най-добра ефективност, филтърът трябва да се сменя веднъж на всеки 6 месеца. Нов активен филтър можете да закупите от Вашия местен доставчик или чрез уебсайта. Номерът на частта е отпечатан върху полиетиленовия плик.

## 5. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!**

Вж. глава "Безопасност".

### 5.1 Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не дърпайте, не движете и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

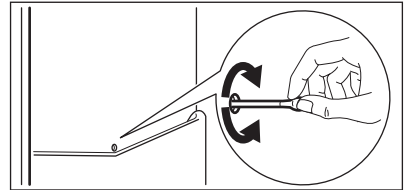
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Когато местите корпуса, наклонете го на предния му ръб, за да избегнете надраскване на пода.

Уредът трябва да се почиства редовно:

1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.
4. Ако имате достъп, изчистете кондензатора и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на канала на хладилното отделение, за да предотвратите преливане на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре.



### 5.3 Размразяване

Вашият уред е без заскрежаване. Това означава, че не се образува скреж, когато той работи, нито по вътрешните стени, нито по хранителните продукти. Липсата на скреж се дължи на непрекъснатата циркулация на студен въздух вътре в отделението, предизвикана от вентилатор с автоматично управление. Водата от размразяването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен в задната част на уреда, над електромотора на компресора, откъдето се изпарява.

### 5.4 Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Извадете всичката храна.
3. Почистете уреда и всички принадлежности.
4. Оставете вратата/вратите отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 6.1 Как да постъпите, ако...

| Проблем                                    | Възможна причина  | Решение  |
|--|---|--|
| Уредът е шумен.                            | Уредът не е укрепен правилно.                                     | Проверете дали уредът стои стабилно.                                 |
| Звуквата или визуалната аларма е включена. | Уредът е включен неотдавна или температурата е още твърде висока. | Вижте „Аларма за отворена врата“ или „Аларма за висока температура“. |
|  | Температурата в уреда е твърде висока.                            | Вижте „Аларма за отворена врата“ или „Аларма за висока температура“. |
| Лампичката не свети.                       | Лампичката е в режим на изчакване.                                | Затворете и отворете вратата.  |

| Проблем  | Възможна причина  | Решение  |
|--|---|--|
| Лампичката не свети.   | Лампичката е дефектна.  | Свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център.  |
| Компресорът работи непрекъснато.   | Температурата е зададена неправилно.  | Вижте глава "Действие"/"Командно табло".   |
|  | Поставени са прекалено много хранителни продукти едновременно.                            | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.   |
|  | Температурата в помещението е твърде висока.  | Вижте таблицата за климатичен клас на табелката с данни.   |
|  | Хранителните продукти, поставени в уреда са твърде топли.                                 | Оставете хранителните продукти да се охладят до стайна температура, преди да ги съхранявате.   |
|  | Функцията FROSTMATIC е включена.  | Вижте "Функция FROSTMATIC".  |
| Компресорът не стартира незабавно след натискане на бутона FROSTMATIC или след смяна на температурата. | Това е нормално, не е възникнала неизправност.  | Компресорът се включва след определено време.  |
| В хладилника се стича вода.  | Изходът за вода е запушен.  | Почистете изхода за вода.  |
|  | Хранителните продукти предотвратяват изтичането на водата в съда за събиране.             | Уверете се, че хранителните продукти не се допират до задната стена.   |
| Водата тече на пода.   | Изходящият маркуч за топяща се вода не е свързан към тавата на изпарителя над компресора. | Свържете изходящия маркуч за топяща се вода към тавата на изпарителя.  |
| Не може да се задава температура.  | Функцията FROSTMATIC или COOLMATIC е включена.  | Изключете FROSTMATIC или COOLMATIC ръчно, или изчакайте, докато функцията се нулира автоматично, за да зададете температурата. Вижте "Функция FROSTMATIC или COOLMATIC". |

| Проблем                                      | Възможна причина   | Решение  |  |
|--|--|--|--|
| Температурата в уреда е твърде ниска/висока. | Регулаторът на температурата не е настроен правилно.                             | Задайте по-висока/по-ниска температура.  |  |
|  | Температурата на хранителните продукти е твърде висока.                          | Изчакайте температурата на хранителните продукти да спадне до температурата в помещението, преди съхранение.                           |  |
|  | Прекалено много хранителни продукти са съхранявани едновременно.                 | Съхранявайте едновременно по-малко хранителни продукти.  |  |
|  | Функцията FROSTMATIC е включена.   | Вижте "Функция FROSTMATIC".  |  |
| Страничните панели на уреда са топли.        | Това е нормално при работа на топлообменника.                                    | Уверете се, че има поне 30 мм място между всяка страна на уреда и заобикалящите го мебели, когато стайната температура надвишава 38°C. |  |
|  | Има прекалено много конденз по задната стена на хладилника.                      | Вратичката е отворена прекалено често.   | Отваряйте вратичката само, ако е необходимо.   |
|  |  | Вратичката не е напълно затворена.   | Уверете се, че вратичката е напълно затворена. |
|  | Съхраняваната храна не е опакована.  | Опаковайте храната в подходяща опаковка преди да я съхранявате в уреда.  |  |
| Вратичката не се отваря лесно.               | Вие се опитахте да отворите наново вратичката веднага след като сте я затворили. | Изчакайте няколко секунди след като сте затворили вратичката, за да я отворите отново.   |  |



В случай, че съветите не водят до постигане на желаните резултати, свържете се с най-близкият оторизиран сервизен център.

Само сервизен персонал може да подменя осветителното тяло. Свържете се с оторизирания център за обслужване.

## 6.2 Смяна на крушката

Уредът е снабден с интериорна светодиодна лампичка с дълъг живот.

## 7. ИНСТАЛИРАНЕ



**ВНИМАНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 7.1 Разполагане

Монтирайте този уред в сухо, добре проветриво помещение, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

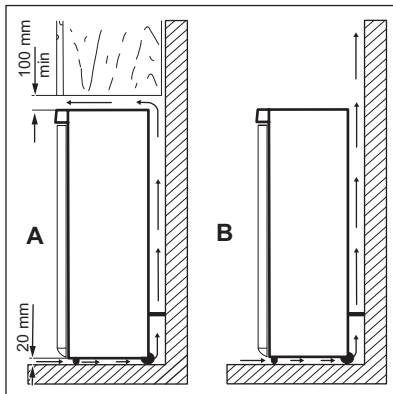
| Климатичен клас | Околна температура |
|-----------------|--------------------|
| SN              | +10°C до + 32°C    |
| N               | +16°C до + 32°C    |
| ST              | +16°C до + 38°C    |
| T               | +16°C до + 43°C    |

### 7.2 Местоположение



Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

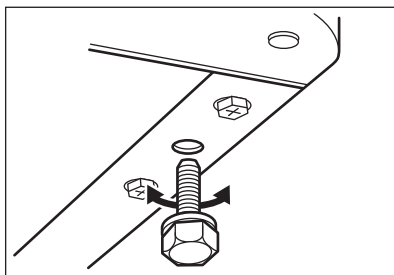
Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Едно или повече регулируемо кроче към основата на шкафа, осигурява нивелирането на уреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
За да се осигури правилно функциониране при температура на заобикалящата среда над 38°C, се препоръчва да има 30 мм разстояние между краищата на уреда и заобикалящите мебели.

### 7.3 Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подситеgurите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми кроче отпред на дъното.



### 7.4 Свързване към електрическата мрежа

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни

- отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

## 7.5 Промяна на посоката на отваряне на вратата

В случай, че желаете да промените посоката на отваряне на вратата, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център. Специалистът от оторизираният сервизен център ще извърши обръщането на вратата за Ваша сметка.


## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ


|                     |         |
|---------------------|---------|
| Височина            | 2005 мм |
| Ширина              | 595 мм  |
| Дълбочина           | 647 мм  |
| Време на повишаване | 20 ч    |

|         |             |
|---------|-------------|
| Волтаж  | 230 - 240 V |
| Честота | 50 Hz       |

Техническите данни се намират на табелката с данни на външната или вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

## 9. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## OBSAH

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... | 17 |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....   | 18 |
| 3. OVLÁDACÍ PANEL.....         | 20 |
| 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....        | 22 |
| 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....       | 23 |
| 6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....     | 24 |
| 7. INSTALACE.....              | 26 |
| 8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....        | 27 |

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.



## 1. ⚠️ **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenesе odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### 1.1 **Bezpečnost dětí a postižených osob**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a užitelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

### 1.2 **Všeobecné bezpečnostní informace**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.

- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace



#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.

- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech, jako jsou přístavby, garáže či vinné sklepy.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## 2.3 Použití spotřebiče



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobce zmrazliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte sycené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.

- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

## 2.4 Vnitřní osvětlení

- Typ žárovky použitý v tomto spotřebiči není vhodný pro osvětlení místností.

## 2.5 Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## 2.6 Likvidace

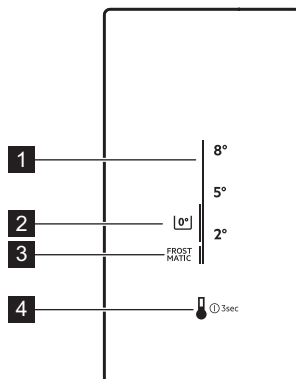


### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškoďte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

## 3. OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Teplotní stupnice
- 2** Ikona LongFresh 0°
- 3** Ikona FROSTMATIC

- 4** Tlačítko teploty

### 3.1 Zapnutí spotřebiče

1. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
2. K zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko teploty, dokud se nerozsvítí všechny LED kontrolky.

### 3.2 Vypnutí spotřebiče

1. K vypnutí spotřebiče na tři sekundy stiskněte tlačítko teploty. Všechny LED kontrolky zhasnou.
2. Spotřebič odpojte od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky.

### 3.3 Regulace teploty

K regulaci teploty stiskněte tlačítko teploty. Po každém stisknutí tohoto tlačítka se nastavená teplota posune o jednu polohu a rozsvítí se odpovídající LED kontrolka. Opakovaně stiskněte tlačítko teploty, dokud nezvolíte požadovanou teplotu. Nastavení bude uloženo.

- i** Teplota se postupně mění od +2 °C do +8 °C. Nejchladnější nastavení: +2 °C. Nejteplejší nastavení: +8 °C

Při volbě nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání dveří
- množství uložených potravin
- umístění spotřebiče.

### 3.4 Režim spánku displeje

Po 30 sekundách bez žádné interakce se spotřebičem se displej přepne do režimu spánku. Tlumeně svítí pouze LED kontrolka odpovídající aktuálně nastavené teplotě. Všechny ostatní LED kontrolky jsou zhasnuté. K vypnutí tohoto režimu stiskněte tlačítko teploty.

### 3.5 Funkce FROSTMATIC

Potřebujete-li do chladicího oddílu vložit velké množství teplých potravin (například po nákupu) nebo rychle snížit teplotu v mrazicím oddíle, aby se čerstvé potraviny rychleji zmrazily, doporučujeme

zapnout funkci FROSTMATIC k řádnému uchování potravin.

K zapnutí této funkce opakovaně stiskněte tlačítko teploty, dokud se nerozsvítí LED kontrolka vedle ikony FROSTMATIC. Rozsvítí se také LED kontrolka odpovídající +2 °C.

**i** Funkce se automaticky vypne za 52 hodin. Po vypnutí této funkce se obnoví předchozí nastavení teploty.

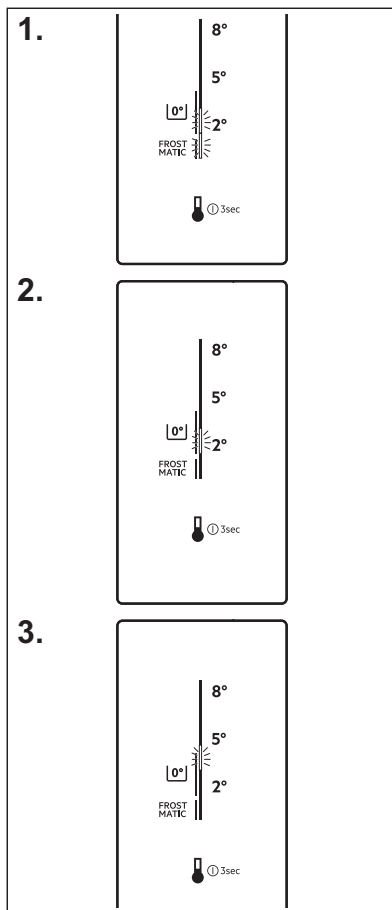
**i** Tuto funkci můžete kdykoliv vypnout stisknutím tlačítka teploty a navolením nového nastavení teploty.

**i** Tato funkce se týká jak chladicího tak mrazicího oddílu.

### 3.6 Nastavení teploty na 0 °C v oddílu LongFresh 0°

K nastavení teploty blízké 0 °C v oddílu LongFresh 0°:

Opakovaně stiskněte tlačítko teploty, dokud se nerozsvítí kontrolka LED v jedné z následujících konfigurací:



- Konfigurace 1 - také zapne funkci FROSTMATIC
- Konfigurace 2 - nejvhodnější pro ryby a maso
- Konfigurace 3 - nejvhodnější pro jiné čerstvé potraviny než ryby a maso

Pokud nastavíte teplotu na 5 °C nebo výše, teplota uvnitř oddílu LongFresh 0° bude vyšší než 3 °C.

### 3.7 Ukazatel otevřených dveří

Jsou-li dveře otevřené po dobu asi pěti minut, zapne se ukazatel otevřených dveří. Tlačítko teploty a kontrolka LED aktuálně nastavené teploty bliká.

**i** Tuto kontrolku můžete vypnout tak, že zavřete dveře nebo stisknete tlačítko teploty.

## 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 4.1 Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci FROSTMATIC minimálně 24 hodin před uložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Vložte čerstvé potraviny ke zmrazení do spodního oddílu.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nekládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Když je zmrazování potravin dokončeno, zvolte opět požadovanou teplotu (viz „Funkce FROSTMATIC“).

**i** Teplota chladicího oddílu pak může klesnout pod 0 °C. V takovém případě otočte regulátorem teploty zpět na teplejší nastavení.

### 4.2 Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny se zapnutou funkcí FROSTMATIC.

Jestliže chcete vložit velké množství potravin, vyjměte ze spotřebiče všechny zásuvky a položte potraviny na skleněnou polici, kde se potraviny zmrazí nejlépe.

**i** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je „Skladovací doba při poruše“ uvedená v tabulce technických údajů, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

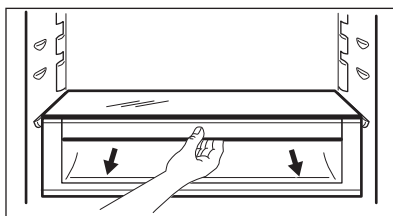
### 4.3 Skladování potravin v chladicím oddílu

Potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni.

Potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Potraviny by měly být na všech policích umístěny alespoň 20 mm od zadní stěny a 15 mm od dveří.

### 4.4 Oddíl LongFresh 0°



Tento oddíl je vhodný pro uchovávání čerstvých potravin, jako jsou ryby, maso či mořské plody, protože zajišťuje nejlepší skladovací teplotu.

Teplota je zde nižší než ve zbývajících částech chladničky.

Ke snížení teploty v oddílu na 0 °C viz příslušná část v kapitole „Ovládací panel“.

## 4.5 Systém PROFRESH PLUS

Chladicí oddíl je vybaven zařízením, které umožňuje rychlé chlazení potravin a udržování stejnoměrné teploty v oddílu.

Toto zařízení se automaticky aktivuje, když je zapotřebí, např. když je teplota uvnitř spotřebiče vysoká.

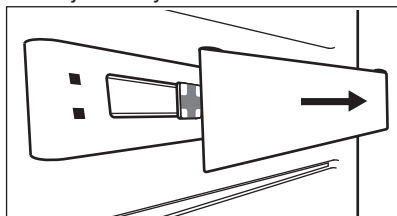
## 4.6 Filtr CLEANAIR CONTROL

Tento filtr z aktivního uhlíku pohlcuje nepříjemné pachy a udržuje ty nejlepší chutě a vůně všech potravin uložených v chladicím oddílu.

Při dodání spotřebiče se filtr nachází v plastovém sáčku.

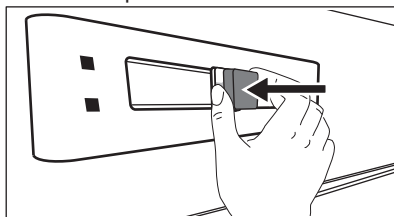
K instalaci filtru do spotřebiče:

1. Sejměte kryt filtru.

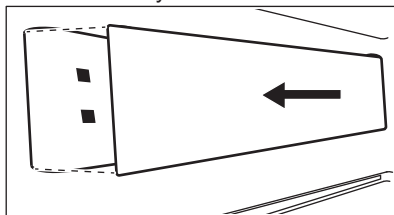


2. Vyjměte filtr z plastového sáčku.

3. Vložte filtr do štěrbin na zadní straně spotřebiče.



4. Nasadte kryt filtru.



### POZOR!

Ujistěte se, že je kryt filtru vždy zavřený, aby filtr fungoval správně.

Nejlepší účinnosti filtru dosáhnete jeho výměnou každých šest měsíců. Nové aktivní filtry lze zakoupit u vašeho místního prodejce nebo přes webovou stránku. Číslo dílu je vytištěno na plastovém sáčku.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 5.1 Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



### POZOR!

Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



### POZOR!

Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.



### POZOR!

Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.



### POZOR!

Při přemísťování skříně spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

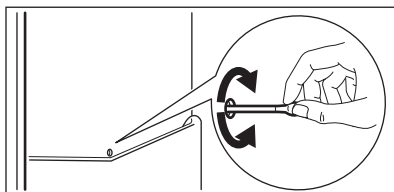
1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.
4. Jsou-li dostupné, vyčistěte kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem. Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

### 5.3 Rozmrazování

Tento spotřebič je beznámrazový. To znamená, že se v zapnutém spotřebiči nevytváří námraza ani na vnitřních stěnách, ani na potravinách. Zajišťuje to nepřetržitá cirkulace chladného vzduchu uvnitř oddílů automaticky řízeným ventilátorem. Rozmrazená voda vytéká žlábkem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.

Odtokový otvor pro rozmrazenou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v

chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.



### 5.4 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyměňte všechny potraviny.
3. Vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
4. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 6.1 Co dělat, když...

| Problém                                  | Možná příčina   | Řešení  |
|--|---|---|
| Spotřebič je hlučný.                     | Spotřebič není správně postaven.                                  | Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.                    |
| Je spuštěna optická či zvuková výstraha. | Spotřebič byl zapnut nedávno nebo teplota je ještě příliš vysoká. | Viz „Výstraha otevřených dveří“, „Výstraha vysoké teploty“. |
|  | Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.                           | Viz „Výstraha otevřených dveří“, „Výstraha vysoké teploty“. |
| Osvětlení nefunguje.                     | Osvětlení je v pohotovostním režimu.                              | Zavřete a otevřete dveře.                                   |
| Osvětlení nefunguje.                     | Vadná žárovka.  | Obratě se na nejbližší autorizované servisní středisko.     |



| <b>Problém</b>  | <b>Možná příčina</b>   | <b>Řešení</b>   |
|---|--|---|
| Kompresor funguje nepřetržitě.  | Nesprávně nastavená teplota.   | Viz pokyny v části „Provoz“ / „Ovládací panel“.   |
|   | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.                          | Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.  |
|   | Teplota v místnosti je příliš vysoká.  | Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.   |
|   | Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.                             | Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.  |
|   | Funkce FROSTMATIC je zapnutá.  | Viz „Funkce FROSTMATIC“.  |
| Po stisknutí FROSTMATIC nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě. | Toto je normální jev, který nepřestavuje poruchu spotřebiče.                   | Kompresor se po určité době spustí.   |
| V chladniče teče voda.  | Odtokový otvor je ucpaný.  | Vyčistěte odtokový otvor.   |
|   | Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.                      | Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.  |
| Na podlaze teče voda.   | Vývod rozmražené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem. | Vložte vývod rozmražené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.  |
| Teplotu nelze nastavit.   | Je zapnutá funkce FROSTMATIC nebo COOLMATIC.                                   | Ručně vypněte funkci FROSTMATIC nebo COOLMATIC, či případně vyčkejte s nastavením teploty, dokud se daná funkce neresetuje automaticky. Viz „Funkce FROSTMATIC nebo COOLMATIC“. |
| Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.                                 | Není správně nastavený regulátor teploty.                                      | Nastavte vyšší/nížší teplotu.   |
|   | Teplota potravin je příliš vysoká.   | Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.  |
|   | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.                          | Najednou ukládejte menší množství potravin.   |
|   | Funkce FROSTMATIC je zapnutá.  | Viz „Funkce FROSTMATIC“.  |

| Problém  | Možná příčina   | Řešení  |
|--|---|---|
| Boční panely spotřebiče jsou teplé.                          | Jedná se o běžný stav, který je způsoben provozem výměníku tepla. | Když je okolní teplota vyšší než 38 °C, mezi každou stranou spotřebiče a okolním nábytkem musí být prostor alespoň 30 mm. |
| Na zadní stěně chladničky je příliš mnoho kondenzované vody. | Dveře byly otvírány příliš často.                                 | Dveře otevřete jen v případě potřeby.   |
|  | Dveře nejsou zcela dovržené.                                      | Ujistěte se, že jsou dveře zcela dovržené.  |
|  | Uložené potraviny nebyly zabaleny.                                | Před uložením do spotřebiče jídlo zabalte do vhodného obalu.  |
| Dveře nelze snadno otevřít.                                  | Pokusili jste se otevřít dveře ihned po jejich uzavření.          | Vyčkejte několik sekund po zavření dveří, než je znovu otevřete.  |



Pokud tyto rady nevedou ke kýženému výsledku, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

Vnitřní osvětlení smí vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 6.2 Výměna žárovky

Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.

# 7. INSTALACE



**VAROVÁNÍ!**  
Viz kapitoly o bezpečnosti.

## 7.1 Umístění

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

| Klima-<br>tická<br>třída | Okolní teplota  |
|--------------------------|-----------------|
| SN                       | +10 °C až 32 °C |
| N                        | +16 °C až 32 °C |

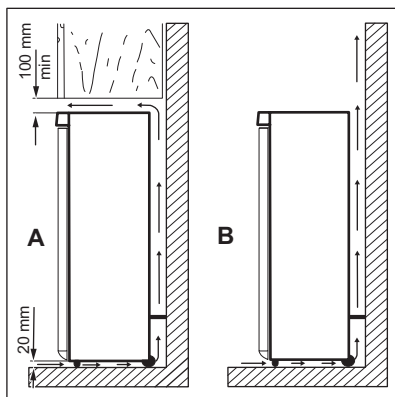
| Klima-<br>tická<br>třída | Okolní teplota  |
|--------------------------|-----------------|
| ST                       | +16 °C až 38 °C |
| T                        | +16 °C až 43 °C |

## 7.2 Umístění



Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Spotřebič musí být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Jedna nebo více nastavitelných nožiček na spodku skříně zajišťují vyrovnané postavení spotřebiče.



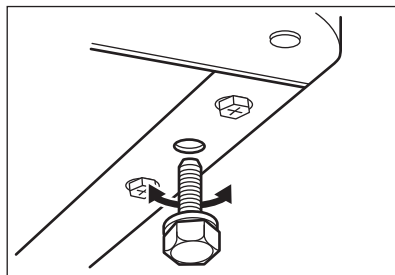
### POZOR!

Aby byla zaručena funkce při okolní teplotě vyšší než 38 °C, doporučuje se mezi bočními stěnami spotřebiče a přilehlým nábytkem dodržovat vzdálenost 30 mm.

## 7.3 Vyrovnání

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně. Můžete ho vyrovnat

seřízením dvou dolních předních nožiček.



## 7.4 Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## 7.5 Změna směru otvírání dveří

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko. Odborník z autorizovaného servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

# 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

|         |          |
|---------|----------|
| Výška   | 2 005 mm |
| Šířka   | 595 mm   |
| Hloubka | 647 mm   |


|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Skladovací doba při poruše | 20 h        |
| Napětí                     | 230 - 240 V |


|           |       |
|-----------|-------|
| Frekvence | 50 Hz |
|-----------|-------|

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější

nebo vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## 9. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## SPIS TREŚCI

|   |    |
|---|----|
| 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 30 |
| 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....  | 31 |
| 3. PANEL STEROWANIA.....                    | 33 |
| 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....              | 35 |
| 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....           | 37 |
| 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....             | 38 |
| 7. INSTALACJA.....                          | 41 |
| 8. DANE TECHNICZNE.....                     | 42 |

## Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające życie — nie wszystkie z nich można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z niniejszą instrukcją w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia. Zapraszamy na naszą witrynę internetową, aby:



Otrzymać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Zarejestrować swój produkt i uprościć jego obsługę serwisową:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## OBSŁUGA KLIENTA


Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1. ⚠️ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w miejscach, jak:
  - Gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
  - Do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych

- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie obojętne detergenty. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, np. puszek z aerozolem zawierających łatwopalny gaz pędny.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.

## 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Po zainstalowaniu nowego urządzenia lub zmianie kierunku otwierania jego drzwi należy odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu (np. przed zmianą kierunku otwierania drzwi) należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- Nie instalować urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscach zbyt wilgotnych lub zbyt chłodnych, takich jak przybudówki, garaże lub piwnice.
- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

## 2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

## 2.3 Przeznaczenie



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.



## 2.4 Wewnętrzne oświetlenie

- Typ oświetlenia zastosowanego w urządzeniu nie jest odpowiedni do oświetlania pomieszczeń domowych

## 2.5 Konserwacja i czyszczenie



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń i uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Regularnie sprawdzać odpływ kroplin w urządzeniu i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.

## 2.6 Utylizacja

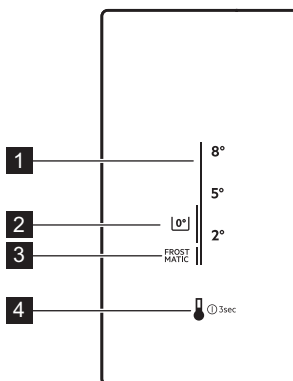


### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynnik w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

## 3. PANEL STEROWANIA



- 1** Skala temperatury
- 2** Symbol LongFresh 0°
- 3** Symbol FROSTMATIC

- 4** Przycisk temperatury

### 3.1 Włączanie


1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia do gniazda elektrycznego.
2. Aby włączyć urządzenie, należy dotknąć i przytrzymać przycisk temperatury, aż zaświecą się wszystkie wskaźniki LED.

### 3.2 Wyłączenie

1. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk temperatury i przytrzymać go przez 3 sekundy. Wszystkie wskaźniki LED zgasną.
2. Aby odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

### 3.3 Regulacja temperatury

Aby zmienić temperaturę, należy nacisnąć przycisk temperatury. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku spowoduje zmianę ustawienia temperatury o 1 pozycję oraz zaświecenie odpowiedniego wskaźnika LED. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk temperatury, aż do wybraniażądanego ustawienia. Wybrane ustawienie zostanie zapisane.

-  Wybór jest progresywny, od +2°C do +8°C.  
 Najniższa temperatura: +2°C.  
 Najwyższa temperatura: +8°C

Ustawienie temperatury należy wybrać, uwzględniając fakt, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu
- częstotliwości otwierania drzwi
- ilości przechowywanej żywności
- miejsca, w którym umieszczono urządzenie.

### 3.4 Tryb uśpienia wyświetlacza


Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostaną wykonane żadne czynności, wyświetlacz przejdzie w tryb uśpienia. Jedynie wskaźnik LED odpowiadający aktualnie ustawionej temperaturze będzie świecił


słaby światłem. Wszystkie pozostałe wskaźniki LED zostaną wyłączone. Aby wyłączyć ten tryb, należy nacisnąć przycisk temperatury.


### 3.5 Funkcja FROSTMATIC

Jeśli zachodzi konieczność umieszczenia w komorze chłodziarki większej ilości ciepłych produktów spożywczych (np. po zrobieniu zakupów) lub szybkiego obniżenia temperatury w komorze zamrażarki w celu szybkiego zamrożenia produktów, zaleca się uruchomienie funkcji FROSTMATIC w celu zapewnienia odpowiednich warunków przechowywania żywności.

Aby włączyć tę funkcję, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk temperatury, aż wskaźnik LED znajdujący się obok symbolu FROSTMATIC zaświeci się. Zaświeci się również wskaźnik LED odpowiadający wartości +2°C.

-  Funkcja wyłącza się automatycznie po 52 godzinach. Gdy funkcja wyłączy się, zostanie przywrócone poprzednie ustawienie temperatury.

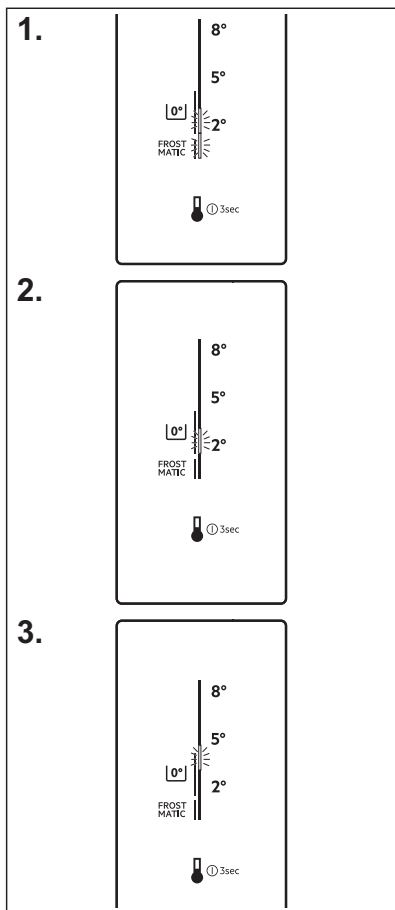
-  Funkcję tę można wyłączyć w dowolnym czasie, naciskając w tym celu przycisk temperatury i wybierając nowe ustawienie temperatury.

-  Działanie funkcji obejmuje komory chłodziarki i zamrażarki.

### 3.6 Ustawienie temperatury 0° w komorze LongFresh 0°

Aby ustawić temperaturę 0° w komorze LongFresh 0°:

Naciskać przycisk temperatury, aż wskaźnik LED zaświeci się w jednej z następujących kombinacji:



- Konfiguracja 1 – włącza także funkcję FROSTMATIC
- Konfiguracja 2 – najbardziej odpowiednia do ryb i mięsa
- Konfiguracja 3 – najbardziej odpowiednia do świeżej żywności innej niż ryby i mięso

W przypadku ustawienia temperatury na 5° lub wyższej temperatura wewnątrz komory LongFresh 0° będzie wyższa niż 3°.

### 3.7 Wskaźnik otworenia drzwi

Jeśli drzwi będą otworezone przez około 5 minut, włączy się wskaźnik otworezenia drzwi. Przycisk temperatury oraz wskaźnik LED aktualnie ustawionej temperatury zaczną migać.



Wskaźnik można wyłączyć zamykając drzwi lub naciskając przycisk temperatury.

## 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 4.1 Zamrażanie świeżej żywności

Komorza zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrozonek, głęboko zamrożonej żywności oraz do zamrażania świeżej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności, należy włączyć funkcję FROSTMATIC co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do zamrożenia w komorze zamrażarki.

Umieścić żywność do zamrożenia w dolnej komorze.

Informację o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na **tabliczce znamionowej** umieszczonej wewnątrz urządzenia.

Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie nie wolno wkładać kolejnej partii żywności przeznaczonej do zamrożenia.

Po zakończeniu procesu zamrażania należy powrócić do żądanej temperatury (patrz „Funkcja FROSTMATIC”).



W takim przypadku temperatura w komorze chłodziarki może spaść poniżej 0°C. Jeśli tak się stanie, należy ponownie ustawić wyższą temperaturę.

## 4.2 Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie wyłączenia urządzenia, przed umieszczeniem produktów w komorze należy uruchomić urządzenie na co najmniej 2 godziny z włączoną funkcją FROSTMATIC.

Aby uzyskać najlepszą wydajność urządzenia przy przechowywaniu dużej ilości żywności, należy wyjąć z urządzenia wszystkie szuflady i umieścić żywność na szklanej półce.



Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. wskutek awarii zasilania, lub jeśli urządzenie było wyłączone przez czas dłuższy niż podany w tabeli z danymi technicznymi, w punkcie „Czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożone produkty lub niezwłocznie poddać je obróbce termicznej, a następnie ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

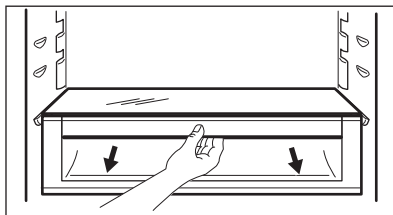
## 4.3 Przechowywanie żywności w komorze chłodziarki

Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć – szczególnie te, które wydzielają mocny zapach.

Zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Żywność przechowywana na półkach nie powinna znajdować się bliżej niż 20 mm od tylnej ścianki i 15 mm od drzwi urządzenia.

## 4.4 Komora LongFresh 0°



Komorę jest przeznaczona do przechowywania świeżej żywności, takiej jak ryby, mięso i owoce morza, ponieważ zapewnia najlepsze warunki przechowywania.

Temperatura jest niższa niż w pozostałych częściach chłodziarki.

Aby obniżyć temperaturę w komorze do 0°, patrz odpowiedni rozdział w części „Panel sterowania”.

## 4.5 PROFRESH PLUS

Komorę chłodziarki wyposażono w urządzenie umożliwiające szybkie schłodzenie żywności i zapewniające bardziej równomierną temperaturę w komorze.

Urządzenie włącza się samoczynnie w razie potrzeby, np. gdy temperatura wewnątrz urządzenia jest za wysoka.

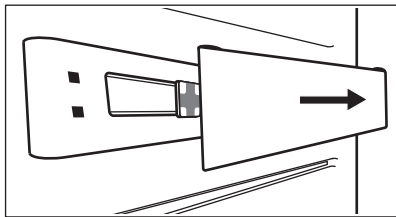
## 4.6 Filtr CLEANAIR CONTROL

Filtr zawiera węgiel aktywny pochłaniający nieprzyjemne zapachy oraz zachowujący najcenniejsze właściwości żywności przechowywanej w komorze chłodziarki.

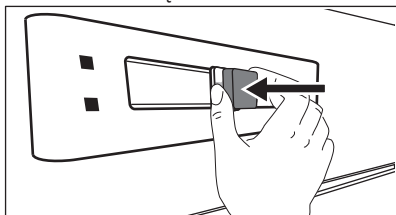
Filtr jest dostarczany w plastikowej torebce.

Instalacja filtra w urządzeniu:

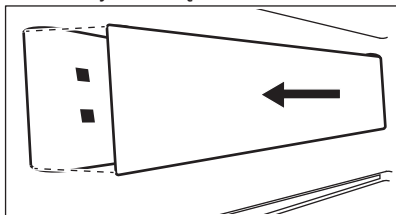
1. Zdjąć osłonę filtra.



2. Wyjąć filtr z woreczka foliowego.
3. Wsunąć filtr w prowadnice na tylnej ścianie urządzenia.



4. Założyć osłonę filtra.

**UWAGA!**

Upewnić się, że osłona filtra jest zawsze zamknięta, co zapewni jego prawidłowe działanie.

W celu zapewnienia optymalnej skuteczności działania filtr należy wymieniać co 6 miesięcy. Nowy filtr z węgla aktywnego można zakupić u miejscowego sprzedawcy lub na stronie internetowej. Numer części jest wydrukowany na woreczku foliowym.

## 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**OSTRZEŻENIE!**

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 5.1 Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego, a następnie dokładnie osuszyć.

**UWAGA!**

Nie należy stosować żrących detergentów, materiałów ściernych, środków na bazie chloru lub oleju, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

### 5.2 Okresowe czyszczenie

**UWAGA!**

Nie należy ciągnąć, przesuwac ani uszkadzac rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

**UWAGA!**

Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

**UWAGA!**

Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

Urządzenie należy regularnie czyścić:

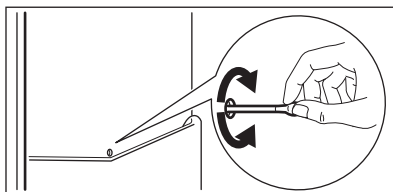
1. Wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego.
2. Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad.
3. Dokładnie opłukać i wysuszyć.
4. Jeśli skraplacz i sprężarka z tyłu urządzenia są dostępne, oczyścić je za pomocą szczotki.  
Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

### 5.3 Odszranianie

Jest to urządzenie typu bezszronowego. Oznacza to, że podczas działania urządzenia szron nie gromadzi się na wewnętrznych ściankach ani na żywności. Szron nie osadza się dzięki ciągłej cyrkulacji zimnego powietrza wewnątrz komory, którą wywołuje automatycznie sterowany wentylator. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Należy okresowo czyścić otwór odpływowy znajdujący się na środku

rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i jej kapaniu na żywność.



### 5.4 Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
3. Wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
4. Pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**OSTRZEŻENIE!**  
Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 6.1 Co zrobić, gdy...

| Problem                              | Prawdopodobna przyczyna  | Rozwiązanie   |
|--------------------------------------|--|---|
| Urządzenie pracuje głośno.           | Urządzenie nie stoi stabilnie.                                     | Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.                     |
| Działa alarm dźwiękowy lub wizualny. | Urządzenie niedawno włączono lub temperatura jest wciąż za wysoka. | Patrz „Alarm otworzonych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”. |
|                                      | Temperatura w urządzeniu jest za wysoka.                           | Patrz „Alarm otworzonych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”. |

| <b>Problem</b>  | <b>Prawdopodobna przyczyna</b>  | <b>Rozwiązanie</b>   |
|---|---|--|
| Nie działa oświetlenie.   | Oświetlenie jest w trybie czuwania.   | Zamknąć i otworzyć drzwi.  |
| Nie działa oświetlenie.   | Przepaliła się żarówka.   | Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.   |
| Sprężarka pracuje bez przerwy.  | Nie ustawiono prawidłowo temperatury.   | Patrz rozdział „Eksplotacja” lub „Panel sterowania”.   |
|   | Zbyt wiele produktów włożono na raz do przechowania.  | Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę.  |
|   | Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka.   | Zapoznać się z informacją dotyczącą klasy klimatycznej na tabliczce znamionowej.   |
|   | Włożono za ciepłe potrawy do urządzenia.  | Przed umieszczeniem żywności w urządzeniu należy odczekać, aż ostygnie ona do temperatury pokojowej.   |
|   | Włączona jest funkcja FROSTMATIC.   | Patrz „Funkcja FROSTMATIC”.  |
| Sprężarka nie uruchamia się natychmiast po naciśnięciu FROSTMATIC lub zmianie ustawienia temperatury. | Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza usterki.   | Sprężarka uruchamia się po pewnym czasie.  |
| Woda splywa do komory chłodziarki.  | Odpływ skroplin jest niedrożny.   | Oczyścić odpływ skroplin.  |
|   | Produkty uniemożliwiają splywanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.   | Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.  |
| Woda wylewa się na podłogę.   | Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest połączona z pojemnikiem umieszczonym nad sprężarką. | Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.   |
| Nie można ustawić temperatury.  | Włączona jest funkcja FROSTMATIC lub COOLMATIC.   | Wyłączyć funkcję FROSTMATIC lub COOLMATIC ręcznie albo zaczekać, aż funkcja wyłączy się automatycznie i ustawić temperaturę. Patrz „Funkcja FROSTMATIC lub COOLMATIC”. |

| Problem   | Prawdopodobna przyczyna   | Rozwiązanie  |
|---|---|--|
| Temperatura w urządzeniu jest za niska lub za wysoka.     | Nie ustawiono prawidłowo regulatora temperatury.                    | Ustawić wyższą/niższą temperaturę.   |
|   | Temperatura produktów jest za wysoka.                               | Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.   |
|   | Włożono na raz zbyt wiele produktów do przechowania.                | Ograniczyć liczbę produktów wkładanych jednocześnie do przechowania.   |
|   | Włączona jest funkcja FROSTMATIC.                                   | Patrz „Funkcja FROSTMATIC”.  |
| Boczne ścianki urządzenia są ciepłe.                      | Jest to normalne zjawisko spowodowane działaniem wymiennika ciepła. | Gdy temperatura otoczenia przekracza 38°C, odległość między obudową urządzenia a przylegającymi meblami powinna wynosić co najmniej 30 mm. |
| Na tylnej ścianie chłodziarki zbiera się za dużo kroplin. | Drzwi otwierano za często.  | Drzwi urządzenia otwierać tylko wtedy, gdy jest to konieczne.  |
|   | Drzwi nie zamknęły prawidłowo.                                      | Sprawdzić, czy drzwi zamknęły prawidłowo.  |
|   | Nie opakowano produktów spożywczych.                                | Opakować odpowiednio produkty spożywcze przed ich umieszczeniem w urządzeniu.  |
| Drzwi stawiają opór przy otwieraniu.                      | Próbowano otworzyć drzwi zaraz po ich zamknięciu.                   | Po zamknięciu drzwi należy odczekać kilka sekund przed ich ponownym otwarciem.   |



Jeżeli podane rozwiązania nie przynoszą pożądanego efektu, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Wymiany oświetlenia może dokonać wyłącznie pracownik serwisu. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## 6.2 Wymiana oświetlenia

Urządzenie wyposażono w bardzo trwałe oświetlenie wnętrza typu LED.



## 7. INSTALACJA



**OSTRZEŻENIE!**  
Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 7.1 Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

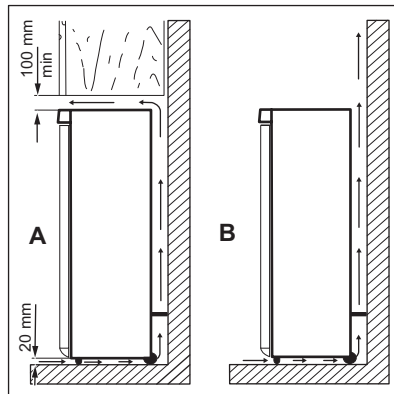
| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | od +10°C do + 32°C    |
| N                 | od +16°C do + 32°C    |
| ST                | od +16°C do + 38°C    |
| T                 | od +16°C do + 43°C    |

### 7.2 Umiejscowienie



Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia musi być łatwy dostęp do wtyczki.

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, jak grzejniki, kotły, bezpośrednie promienie słoneczne itp. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia zainstalowanego pod wiszącą szafką, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co najmniej 100 mm. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można wypoziomować za pomocą jednej lub większej liczby regulowanych nóżek znajdujących się w jego podstawie.

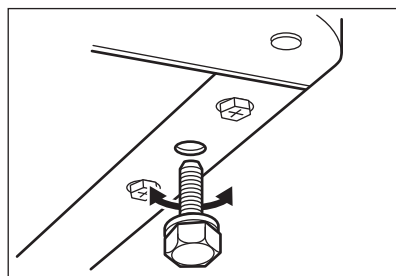


### UWAGA!

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia w temperaturze otoczenia wyższej niż 38°C, zaleca się zapewnienie 30 mm przestrzeni między bokami urządzenia a meblami.

### 7.3 Poziomowanie

Urządzenie należy właściwie wypoziomować podczas ustawiania. Służą do tego dwie regulowane nóżki z przodu urządzenia.



### 7.4 Podłączenie do sieci elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej.

- Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania podanych zaleceń bezpieczeństwa.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

## 7.5 Zmiana kierunku otwierania drzwi

Jeśli zachodzi potrzeba zmiany kierunku otwierania drzwi, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Specjalista z autoryzowanego centrum serwisowego odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.


## 8. DANE TECHNICZNE


|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Wysokość                      | 2005 mm  |
| Szerokość                     | 595 mm   |
| Głębokość                     | 647 mm   |
| Czas utrzymywania temperatury | 20 godz. |

|               |             |
|---------------|-------------|
| Napięcie      | 230 - 240 V |
| Częstotliwość | 50 Hz       |

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia oraz na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

## 9. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## CUPRINS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA..... | 44 |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....    | 45 |
| 3. PANOU DE COMANDĂ.....             | 47 |
| 4. UTILIZAREA ZILNICĂ.....           | 49 |
| 5. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....      | 50 |
| 6. DEPANARE.....                     | 51 |
| 7. INSTALAREA.....                   | 54 |
| 8. DATE TEHNICE.....                 | 55 |

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE


Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța

 Informații generale și recomandări

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

### 1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
  - De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial
- Mențineți libere fanetele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu deteriorați circuitul frigorific.

- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea



#### AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Scoateți toate materialele folosite la ambalare și buloanele de transport.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatului (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.

- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zone care au umiditate prea mare sau sunt prea reci, cum ar fi construcții anexe, garaje sau pivnițe.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



#### AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ștecherul, cablul de alimentare electrică și compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## 2.3 Utilizare



### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific. Acesta conține izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Acest gaz este inflamabil.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.

- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Nu recongelați alimente care au fost dezghețate.
- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.

## 2.4 Becul interior

- Tipul de bec din acest aparat nu este adecvat pentru iluminarea locuinței

## 2.5 Îngrijirea și curățarea



### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

## 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

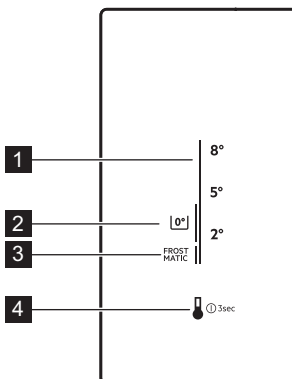


### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

## 3. PANOU DE COMANDĂ



- 1** Scală de temperatură
- 2** Pictogramă LongFresh 0°
- 3** Pictogramă FROSTMATIC

- 4** Tastă pentru temperatură

### 3.1 Pornirea aparatului

1. Conectați aparatul la o priză electrică.
2. Pentru a porni aparatul, atingeți tasta pentru temperatură până când se aprind toți indicatorii LED.

### 3.2 Oprirea aparatului

1. Pentru a opri aparatul, apăsați tasta pentru temperatură timp de 3 secunde.

Toți indicatorii LED se sting.

2. Pentru a deconecta aparatul de la alimentarea electrică, scoateți stecherul din priză.

### 3.3 Reglarea temperaturii

Pentru a regla temperatura, apăsați tasta pentru temperatură. De fiecare dată când tasta este apăsată, temperatura setată se mută cu 1 poziție și indicatorul LED corespunzător se aprinde. Apăsați în mod repetat tasta pentru temperatură până când este selectată temperatura necesară. Setarea va fi permanentă.



Selecția este progresivă, variind de la +2°C la +8°C. Setarea cu temperatura cea mai scăzută: +2°C. Setarea cu temperatura cea mai ridicată: +8°C

Alegeți setarea ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura camerei
- frecvența de deschidere a ușii
- cantitatea de alimente stocate
- amplasarea aparatului.

### 3.4 Modul repaus al afișajului

După 30 de secunde de lipsă a interacțiunii cu aparatul, afișajul intră în modul repaus. Este aprins cu lumină redusă doar indicatorul LED corespunzător temperaturii setate. Restul indicatoarelor LED sunt stinse. Pentru a dezactiva acest mod, apăsați tasta pentru temperatură.

### 3.5 Funcția FROSTMATIC

Dacă doriți să introduceți o cantitate mare de alimente calde în

compartimentul frigider (de exemplu, după ce ați făcut cumpărături) sau să reduceți rapid temperatura din compartimentul congelator pentru a congela rapid alimentele proaspete, vă recomandăm să activați funcția FROSTMATIC pentru o depozitare adecvată a alimentelor.

Pentru a activa această funcție, apăsați în mod repetat tasta pentru temperatură până când se aprinde indicatorul LED din dreptul pictogramei FROSTMATIC. Se aprinde, de asemenea, și indicatorul LED pentru +2°C.

**i** Această funcție se oprește automat după 52 de ore. La dezactivarea funcției, setarea anterioară de temperatură este restabilită.

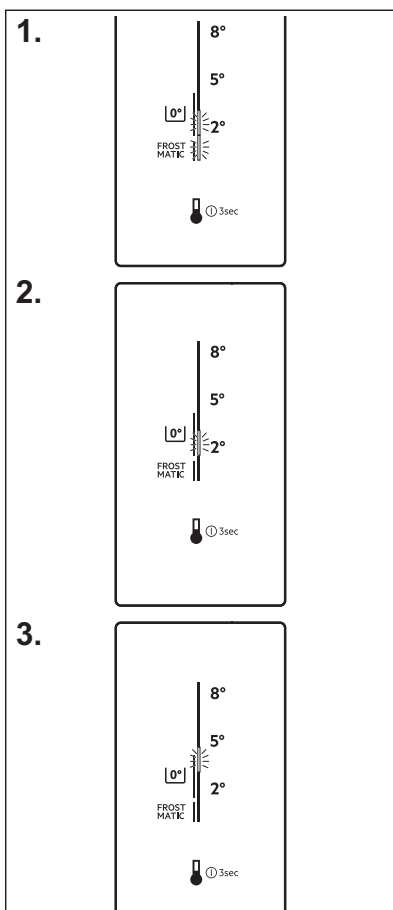
**i** Puteți dezactiva în orice moment această funcție dacă apăsați tasta pentru temperatură și alegeți o nouă setare pentru temperatură.

**i** Această funcție corespunde ambelor compartimente frigider și congelator.

### 3.6 Setarea temperaturii la 0° în compartimentul LongFresh 0°

Pentru a seta temperatura aproape de 0° în compartimentul LongFresh 0°:

Apăsați în mod repetat tasta de temperatură până când indicatorul LED se aprinde în una dintre următoarele configurații:



- Configurația 1 - activează și funcția FROSTMATIC
- Configurația 2 - recomandată pentru pește și carne
- Configurația 3 - recomandată pentru alimente proaspete, altele decât pește și carne

Dacă setați o temperatură la 5° sau mai mult, temperatura din interiorul compartimentului LongFresh 0° va fi mai ridicată decât 3°.

### 3.7 Indicator de ușă deschisă

Dacă ușa a fost lăsată deschisă timp de aproximativ 5 minute, se activează indicatorul de ușă deschisă. Clipește tasta temperatură și indicatorul LED al temperaturii setate.



**i** Puteți dezactiva acest indicator dacă închideți ușa sau dacă apăsați tasta pentru temperatură.

## 4. UTILIZAREA ZILNICĂ

### 4.1 Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția FROSTMATIC cu cel puțin 24 ore înainte de introducerea alimentelor în compartimentul congelator.

Puneți alimentele proaspete pregătite pentru congelare în compartimentul inferior.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu date tehnice**, o etichetă situată în interiorul aparatului.

Procesul de congelare durează 24 de ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

Când procesul de congelare s-a terminat, reveniți la temperatura necesară (consultați „Funcția FROSTMATIC”).

**i** În acest caz, este posibil ca temperatura din compartimentul frigider să scadă sub 0°C. Dacă se produce această situație, aduceți butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă.

### 4.2 Stocarea preparatelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore cu funcția FROSTMATIC activată.

Dacă trebuie conservate cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele din aparat și puneți alimentele pe rafturile de sticlă pentru a obține cele mai bune rezultate.

**i** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt pentru un timp mai mare decât valoarea indicată în tabelul cu datele tehnice din secțiunea „Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

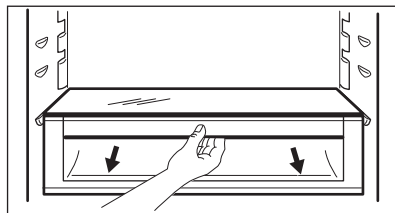
### 4.3 Depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

Acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic.

Poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor.

Țineți alimentele pe toate rafturile la o distanță de minim 20 de mm pe perețele din spate și la minim 15 mm de ușă.

### 4.4 Compartimentul LongFresh 0°



Acest compartiment este adecvat pentru stocarea alimentelor proaspete, cum ar fi pește, carne, fructe de mare deoarece asigură cea mai bună temperatură de stocare.

Aici temperatura este mai scăzută decât în restul frigiderului.

Pentru a scădea temperatura la 0° în compartiment, consultați secțiunea corespunzătoare din capitolul „Panoul de comandă”.

## 4.5 PROFRESH PLUS

Compartimentul frigiderului este echipat cu un dispozitiv care permite răcirea rapidă a alimentelor și menține o temperatură mai uniformă în interior.

Acest dispozitiv se activează automat atunci când este nevoie, de exemplu când temperatura din interiorul aparatul este prea ridicată.

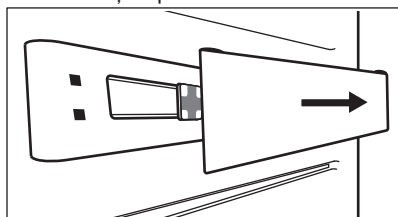
## 4.6 Filtrul CLEANAIR CONTROL

Acest filtru cu carbon activ absoarbe mirosurile neplăcute și menține cea mai bună aromă și miros pentru toate alimentele depozitate în compartimentul frigider.

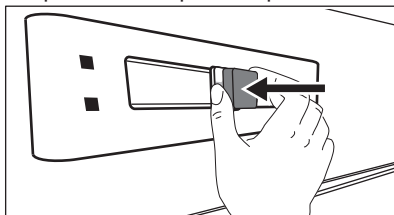
La livrare, filtrul este într-o pungă de plastic.

Pentru a instala filtrul în aparat:

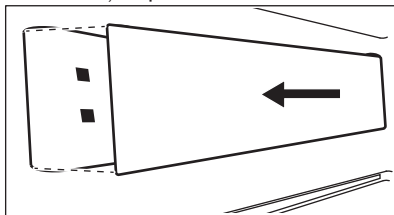
1. Scoateți capacul filtrului.



2. Scoateți filtrul din pungă de plastic.
3. Introduceți filtrul în locașul de pe peretele din spate al aparatului.



4. Montați capacul filtrului.



### ATENȚIE!

Pentru ca filtrul să funcționeze corect, capacul filtrului trebuie să fie închis.

Pentru a obține cele mai bune rezultate, filtrul trebuie înlocuit o dată la 6 luni. Noul filtru activ poate fi cumpărat de la distribuitorul dumneavoastră local sau de pe site-ul web. Numărul piesei este imprimat pe pungă de plastic.

# 5. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

## 5.1 Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldută și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.

**ATENȚIE!**

Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

**5.2 Curățarea periodică****ATENȚIE!**

Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați conductele și/sau cablurile din interiorul carcasei.

**ATENȚIE!**

Procedați cu atenție pentru a nu deteriora sistemul de răcire.

**ATENȚIE!**

Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.

Aparatul trebuie curățat regulat:

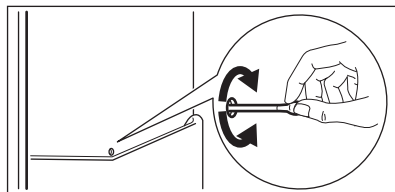
1. Curățați interiorul și accesoriile cu o soluție cu apă caldă și săpun neutru.
2. Verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le pentru a vă asigura că sunt curate.
3. Clătiți și uscați bine.
4. Dacă este accesibil, curățați cu o perie condensatorul și compresorul din spatele aparatului.  
Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va economisi energia.

**5.3 Decongelarea**

Aparatul dvs. nu acumulează gheață. Acest lucru înseamnă că gheața nu se

acumulează în timpul funcționării, nici pe pereții interni, nici pe alimente. Absența gheții se datorează circulației continue a aerului rece în interiorul compartimentului, produsă de un ventilator automat. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului, de unde se evaporă.

Este necesară curățarea periodică a orificiului de evacuare a apei rezultate din dezghețare, situat în mijlocul canalului de colectare din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente.

**5.4 Perioadele de nefuncționare**

Atunci când aparatul nu este utilizat perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Curățați aparatul și toate accesoriile.
4. Lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

**6. DEPANARE****AVERTISMENT!**

Consultați capitolele privind siguranța.

## 6.1 Ce trebuie făcut dacă...

| Problemă   | Cauză posibilă   | Soluție  |
|--|--|--|
| Aparatul face zgomot.  | Aparatul nu este așezat corect.  | Verificați dacă aparatul este stabil.  |
| Este activată o alarmă sonoră sau vizuală.   | Aparatul a fost pornit recent sau temperatura încă este prea ridicată.                                     | Consultați „Alarmă pentru ușa deschisă” sau „Alarmă pentru temperatură ridicată”.            |
|  | Temperatura din aparat este prea mare.   | Consultați „Alarmă pentru ușa deschisă” sau „Alarmă pentru temperatură ridicată”.            |
| Becul nu funcționează.   | Becul se află în modul așteptare.  | Închideți și deschideți ușa.   |
| Becul nu funcționează.   | Becul este defect.   | Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.                                     |
| Compresorul funcționează continuu.   | Temperatura nu este setată corect.   | Consultați capitolul „Funcționarea”/„Panoul de comandă”.                                     |
|  | Au fost introduse multe produse alimentare în același timp.  | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.                                 |
|  | Temperatura camerei este prea mare.  | Consultați desenul cu clasa climatică de pe plăcuța cu date tehnice.                         |
|  | Alimentele introduse în aparat erau prea calde.  | Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. |
|  | Funcția FROSTMATIC este activată.  | Consultați paragraful „Funcția FROSTMATIC”.  |
| Compresorul nu pornește imediat după apăsarea FROSTMATIC sau după schimbarea temperaturii. | Acest lucru este normal, nu a survenit nici o eroare.  | Compresorul pornește după un timp.   |
| În frigider curge apă.   | Orificiul pentru drenarea apei este înfundat.  | Curățați orificiul pentru drenarea apei.   |
|  | Alimentele pot împiedica scurgerea apei respective în colector.  | Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.                                      |
| Apa curge pe podea.  | Tubul de drenare a apei rezultate din topire nu este conectat la tăvița de evaporare situată pe compresor. | Puneți tubul de drenare a apei rezultate din topire în tăvița de evaporare.                  |

| Problemă  | Cauză posibilă  | Soluție  |
|---|---|--|
| Temperatura nu poate fi setată.   | Funcția FROSTMATIC sau COOLMATIC este activată.                         | Dezactivați funcția FROSTMATIC sau COOLMATIC manual sau așteptați până când funcția se resetează automat pentru a seta temperatura. Consultați „Funcția FROSTMATIC sau COOLMATIC”. |
| Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.                        | Regulatorul de temperatură nu este setat corect.                        | Setați o temperatură mai mare/mai mică.  |
|   | Temperatura alimentelor este prea ridicată.                             | Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de stocare.  |
|   | Au fost introduse prea multe alimente în același timp.                  | Introduceți mai puține alimente în același timp.   |
|   | Funcția FROSTMATIC este activată.                                       | Consultați paragraful „Funcția FROSTMATIC”.  |
| Panourile laterale ale aparatului sunt calde.                           | Este o stare normală cauzată de funcționarea schimbătorului de căldură. | Lăsați un spațiu de minim 30 mm între fiecare latură a aparatului și mobilierul înconjurător atunci când temperatura mediului ambiant depășește 38°C.                              |
| Există prea multă apă condensată pe perețele din spate al frigiderului. | Ușa a fost deschisă prea frecvent.                                      | Deschideți ușa doar atunci când este necesar.  |
|   | Ușa nu a fost închisă complet.  | Asigurați-vă că ușa este complet închisă.  |
|   | Alimentele depozitate nu sunt ambalate.                                 | Împachetați alimentele în ambalaje adecvate înainte de a le depozita în aparat.  |
| Ușa nu se deschide ușor.  | Ați încercat să re-deschideți ușa imediat după ce a fost închisă.       | Așteptați câteva secunde înainte de a închide și re-deschide ușa.  |



Dacă soluția indicată nu conduce la rezultatul dorit, contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.

Doar personalul de service poate înlocui dispozitivul de iluminat. Contactați centrul de service autorizat.

## 6.2 Înlocuirea becului

Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.

## 7. INSTALAREA



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 7.1 Amplasarea

Acest aparat poate fi instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

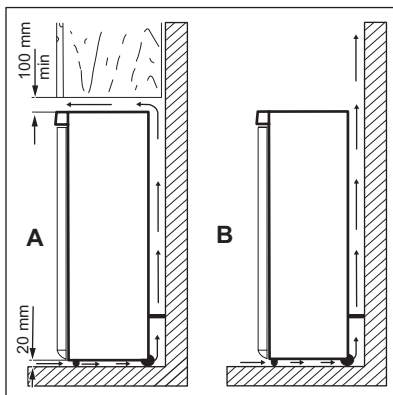
| Clasa climatică | Temperatura camerei |
|-----------------|---------------------|
| SN              | +10°C la + 32°C     |
| N               | +16°C la + 32°C     |
| ST              | +16°C la + 38°C     |
| T               | +16°C la + 43°C     |

### 7.2 Amplasarea



Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecherul trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boilere, lumina solară directă etc. Permiteți aerului să circule liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime atunci când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100mm. În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Unul sau mai multe picioare ajustabile de la baza cabinetului asigură poziționarea dreaptă a aparatului.

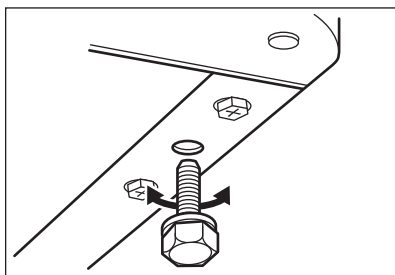


### ATENȚIE!

Pentru a garanta funcționarea adecvată la temperaturi ale mediului de peste 38°C, se recomandă să asigurați un spațiu liber de 30 mm între laturile aparatului și mobilierul înconjurător.

### 7.3 Aducerea la nivel

Aparatul trebuie amplasat într-o poziție perfect orizontală. Acest lucru se poate face prin intermediul celor două picioare reglabile aflate în partea de jos, în față.



### 7.4 Conexiunea la rețeaua electrică

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
- Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

## 7.5 Reversibilitatea ușii

În cazul în care doriți să schimbați direcția de deschidere a ușii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. Specialistul de la service-ul autorizat va schimba direcția de deschidere a ușilor pe cheltuiala dvs.


## 8. DATE TEHNICE


|   |         |
|---|---------|
| Înălțime  | 2005 mm |
| Lățime  | 595 mm  |
| Adâncime  | 647 mm  |
| Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare | 20 h    |

|           |             |
|-----------|-------------|
| Tensiune  | 230 - 240 V |
| Frecvență | 50 Hz       |

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, aflată pe partea exterioară sau interioară a aparatului și pe eticheta energetică.

## 9. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... | 57 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....     | 58 |
| 3. OVLÁDACÍ PANEL.....          | 60 |
| 4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....   | 62 |
| 5. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....  | 63 |
| 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....      | 64 |
| 7. INŠTALÁCIA.....              | 66 |
| 8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....         | 68 |

## NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu internetovú stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, pokyny na riešenie problémov a informácie o údržbe:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Zaregistrujte si výrobok a využívajte ešte lepšie služby:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Môžete si kúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre váš spotrebič:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny

Všeobecné informácie a tipy

Ochrana životného prostredia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



## 1. ⚠️ **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

### 1.2 **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
  - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.

- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.

- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vínne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### 2.2 Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa

na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.

- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

## 2.3 Použite



### VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcom na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte

žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.

- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny ohľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

## 2.4 Vnútné osvetlenie

- Druh žiarovky používaný v tomto spotrebiči nie je vhodný na osvetlenie izieb domácností

## 2.5 Ošetrovanie a čistenie



### VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## 2.6 Likvidácia

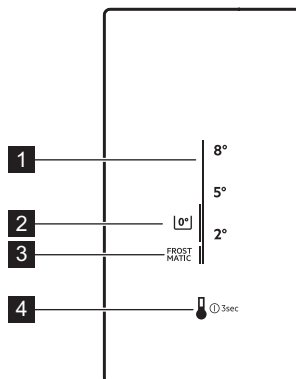


### VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytnie váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## 3. OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Teplotný rozsah
- 2** Ikona LongFresh 0°
- 3** Ikona FROSTMATIC

- 4** Tlačidlo teploty

### 3.1 Zapnutie

- Spotrebič zapojte do zásuvky elektrickej siete.
- Ak chcete spotrebič zapnúť, dotknite sa tlačidla teploty, až kým sa nerozsvietia všetky ukazovatele LED.

### 3.2 Vypnutie

- Spotrebič vypnite stlačením tlačidla teploty na 3 sekundy. Všetky ukazovatele LED zhasnú.
- Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

### 3.3 Regulácia teploty

Ak chcete regulovať teplotu, stlačte tlačidlo teploty. Vždy, keď tlačidlo stlačíte, nastavená teplota sa posunie o 1 pozíciu a rozsvietia sa príslušný ukazovateľ LED. Opakovane stláčajte tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú teplotu. Nastavenie sa uloží.

- i** Teplota sa mení postupne v škále od +2 °C do +8 °C.  
 Najchladnejšie nastavenie: +2 °C.  
 Najteplejšie nastavenie: +8 °C

Nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania dverí,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestenia spotrebiča.

### 3.4 Režim spánku displeja

Po 30 sekundách nečinnosti spotrebiča sa displej prepne do režimu spánku. Svieta len ukazovateľ LED, ktorý zodpovedá aktuálnemu nastaveniu teploty, a to slabým svetlom. Všetky ostatné ukazovatele LED sú zhasnuté. Ak chcete tento režim vypnúť, stlačte tlačidlo teploty.

### 3.5 Funkcia FROSTMATIC

Ak potrebujete do chladiaceho priestoru vložiť veľké množstvo teplých potravín

(napr. po veľkom nákupe) alebo rýchlo znížiť teplotu v mraziacom priestore na rýchle zmrazenie čerstvých potravín, odporúčame vám pre správne uskladnenie potravín zapnúť funkciu FROSTMATIC.

Túto funkciu zapnete opakovaným stláčaním tlačidla teploty, kým sa nerozsvieti LED ukazovateľ vedľa ikony FROSTMATIC. Rozsvieti sa aj LED ukazovateľ zodpovedajúci +2 °C.

**i** Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách. Keď sa táto funkcia vypne, obnoví sa nastavenie pôvodnej teploty.

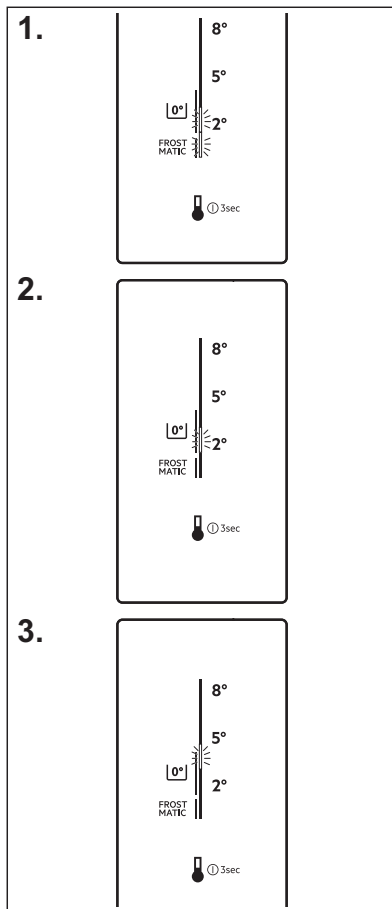
**i** Túto funkciu môžete kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla teploty a zvolením nového nastavenia teploty.

**i** Táto funkcia sa týka chladiaceho aj mraziaceho priestoru.

### 3.6 Nastavenie teploty na 0° v priečinku LongFresh 0°

Aby ste nastavili teplotu blízko k 0° v priečinku LongFresh 0°:

Opakovane stláčajte tlačidlo teploty, kým sa nerozsvieti LED ukazovateľ v jednej z nasledovných konfigurácií:



- Konfigurácia 1 - zapne sa aj funkcia FROSTMATIC
- Konfigurácia 2 - najvhodnejšia pre ryby a mäso
- Konfigurácia 3 - najvhodnejšia pre čerstvé potraviny iné než ryby a mäso

Ak teplotu nastavíte na 5° alebo viac, teplota vnútri priečinka LongFresh 0° bude vyššia než 3°.

### 3.7 Ukazovateľ otvorených dvierok

Ukazovateľ otvorených dvierok sa zapne, ak necháte dvierka otvorené asi 5 minút. Tlačidlo teploty a indikátor LED aktuálne nastavenej teploty bliká.

**i** Tento ukazovateľ môžete vypnúť zatvorením dvierok alebo stlačením tlačidla teploty.

## 4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### 4.1 Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu FROSTMATIC najmenej 24 hodín pred vložением potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny určené na zmrazenie vložte do dolnej priehradky.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Po 24 hodinách, keď sa skončí zmrazovanie, znova nastavte požadovanú teplotu (pozri „Funkcia FROSTMATIC“).

**i** V takýchto podmienkach môže klesnúť teplota chladiaceho priestoru pod 0 °C. Ak sa tak stane, nastavte na regulátore teploty vyššiu teplotu.

### 4.2 Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložением potravín bežať najmenej 2 hodiny so zapnutou funkciou FROSTMATIC.

Ak potrebujete uložiť veľké množstvo potravín, v záujme najlepšej účinnosti vyberte zo spotrebiča všetky zásuvky a potraviny položte na sklenené police.

**i** V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

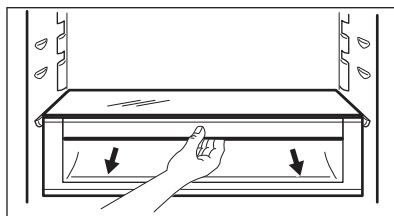
### 4.3 Skladovanie potravín v chladiacom priestore

Potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu.

Potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

Potraviny ukladajte na policičkách nie menej ako 20 mm od zadnej steny a 15 mm od dverí.

### 4.4 Priechinok LongFresh 0°



Tento priechinok je vhodný na uskladnenie čerstvých potravín ako rýb, mäsa a morských plodov, pretože poskytuje najlepšiu teplotu uskladnenia.

Teplota je nižšia ako vo zvyšnej časti chladničky.

Aby ste znížili teplotu v priechinoku na 0°, pozrite si príslušnú časť v kapitole „Ovládací panel“.

## 4.5 PROFRESH PLUS

Chladiaci priestor je vybavený zariadením, ktoré umožňuje rýchle chladenie potravín a jednotnejšiu teplotu v chladničke.

Toto zariadenie sa zapne automaticky v prípade potreby, napr. keď je spotreba vnútri spotrebiča príliš vysoká.

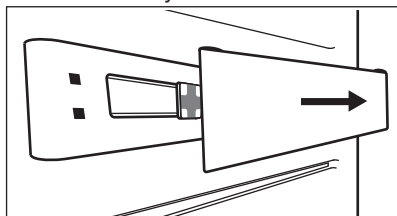
## 4.6 Filter CLEANAIR CONTROL

Tento filter s aktívnym uhlím absorbuje nepríjemné pachy a udržiava optimálnu chuť a arómu všetkých potravín uložených v chladiacom priestore.

Pri dodaní je filter v plastovom vrecku.

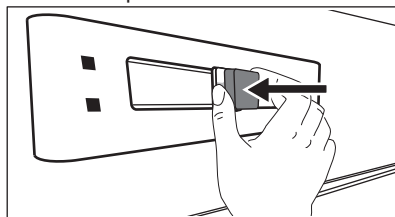
Nainštalovanie filtra do spotrebiča:

1. Odoberte kryt filtra.

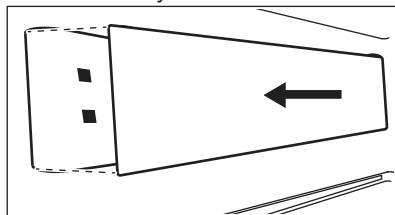


2. Filter vyberte z plastového vrecka.

3. Filter vsuňte do štrbiny na zadnej strane spotrebiča.



4. Nasadte kryt filtra.



### UPOZORNENIE!

Pre správnu funkciu filtra dbajte na to, aby bol kryt filtra vždy zatvorený.

V záujme najvyššej účinnosti treba filter každých 6 mesiacov vymeniť. Nové filtre s aktívnym uhlím si môžete kúpiť u svojho predajcu alebo na webovej stránke. Číslo dielu je vytlačené na plastovom vrecku.

## 5. OŠETROVANIE A ČISTENIE



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly o hľadne bezpečnosti.

### 5.1 Čistenie vnútrajška

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



### UPOZORNENIE!

Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

### 5.2 Pravidelné čistenie



### UPOZORNENIE!

Net'ahajte, neposúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.



### UPOZORNENIE!

Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém.



### UPOZORNENIE!

Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

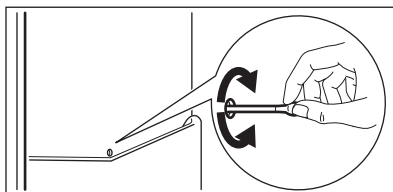
1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez zvyškov potravín.
3. Opláchnite a dôkladne osušte.
4. Kefou vyčistite kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

### 5.3 Rozmrazovanie

Váš spotrebič je beznámrazový. Znamená to, že sa tu počas prevádzky netvorí námraza, a to ani na vnútorných stenách, ani na potravinách. Absencia námrazy sa dosahuje nepretržitým obehom studeného vzduchu v tomto priestore, ktorý je poháňaný ventilátorom s automatickou reguláciou. Odmrazená voda odtéka cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru

pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky.



### 5.4 Obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

## 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 6.1 Čo robiť, keď...

| Problém                                | Možné príčiny   | Riešenie  |
|--|---|---|
| Nadmerná hlučnosť spotrebiča.          | Spotrebič nestojí pevne na podklade.                                | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.  |
| Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm. | Spotrebič ste zapli iba nedávno alebo teplota je ešte stále vysoká. | Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“. |
|  | Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.                              | Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“. |



| <b>Problém</b>  | <b>Možné príčiny</b>   | <b>Riešenie</b>   |
|---|--|---|
| Nesvieti žiarovka.  | Žiarovka je v pohotovostnom režime.  | Zatvorte a otvorte dverka.  |
| Nesvieti žiarovka.  | Žiarovka je vypálená.  | Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.   |
| Kompresor pracuje nepretržite.  | Teplota nie je nastavená správne.  | Pozrite si kapitolu „Prevádzka“/„Ovládací panel“.   |
|   | Do spotrebiča ste vložili narezané veľké potraviny.  | Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.  |
|   | Izbová teplota je príliš vysoká.   | Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.  |
|   | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.   | Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.  |
|   | Je zapnutá funkcia FROSTMATIC.   | Pozrite si časť „Funkcia FROSTMATIC“.   |
| Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení FROSTMATIC alebo po zmene teploty. | Je to normálne, nie je to porucha.   | Kompresor sa zapne po určitom čase.   |
| Voda steká do chladiaceho priestoru.                                      | Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.   | Vyčistíte odtokový kanálik.   |
|   | Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika.                         | Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.  |
| Voda vyteká na podlahu.   | Odtokový kanálik na vodu z rozmrazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom. | Odtokový kanálik pripevnite k odparovacej miske.  |
| Nedá sa nastaviť teplota.   | Je zapnutá funkcia FROSTMATIC alebo COOLMATIC.   | Funkciu FROSTMATIC alebo COOLMATIC vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevypne automaticky. Pozrite si časť „Funkcia FROSTMATIC alebo COOLMATIC“. |
| Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.            | Nie je správne nastavený regulátor teploty.  | Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.   |
|   | Teplota potravín je príliš vysoká.   | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.   |

| Problém  | Možné príčiny   | Riešenie   |
|--|---|--|
|  | Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.            | Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.  |
|  | Je zapnutá funkcia FROST-MATIC.                           | Pozrite si časť „Funkcia FROSTMATIC“.  |
| Bočné panely spotrebiča sú teplé.                              | Je to normálny stav spôsobený prevádzkou výmenníka tepla. | Keď teplota okolia prekročí 38 °C, uistite sa, že medzi každou stranou spotrebiča a okolitým nábytkom je minimálne 30 mm odstup. |
| Na zadnej stene chladničky je príliš veľa skondenzovanej vody. | Dvierka boli otvárané príliš často.                       | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.  |
|  | Dvierka neboli úplne zatvorené.                           | Uistite sa, že sú dvierka úplne zatvorené.   |
|  | Uskladnené potraviny neboli zabalené.                     | Potraviny pred uskladnením v spotrebiči zabaľte do vhodného obalu.   |
| Dvierka sa ťažko otvárajú.                                     | Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.  | Medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd.   |



Ak pomocou horeuvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

## 6.2 Výmena osvetlenia

Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Žiarovku smie vymieňať len servisné stredisko. Obráťte sa na vaše autorizované servisné stredisko.

## 7. INŠTALÁCIA



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 7.1 Umiestnenie

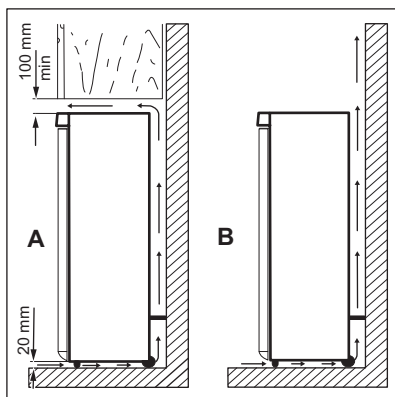
Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

| Klimatická trieda | Teplota prostredia |
|-------------------|--------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C   |
| N                 | +16 °C až +32 °C   |
| ST                | +16 °C až +38 °C   |
| T                 | +16 °C až +43 °C   |

## 7.2 Umiestnenie

- i** Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Jedna alebo viaceré nastaviteľné nožičky spotrebiča zaručujú vyrovnanie spotrebiča do vodorovnej polohy.

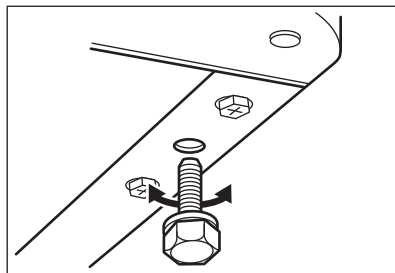


### UPOZORNENIE!

Aby bola zabezpečená správna funkčnosť spotrebiča pri teplotách okolia nad 38 °C, odporúčame vám ponechať medzi bočnými stenami spotrebiča a okolitým nábytkom medzeru 30 mm.

## 7.3 Vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredú v dolnej časti spotrebiča.



## 7.4 Zapojenie do elektrickej siete

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

## 7.5 Zmena smeru otvárania dverí

Ak chcete zmeniť smer otvárania dverí, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik servisného strediska za poplatok.


## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE


|                 |         |
|-----------------|---------|
| Výška           | 2005 mm |
| Šírka           | 595 mm  |
| Hĺbka           | 647 mm  |
| Akumulačná doba | 20 h    |

|            |           |
|------------|-----------|
| Napätie    | 230-240 V |
| Frekvencia | 50 Hz     |

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vonkajšej alebo vnútornej strane spotrebiča, a na štítku energetických parametrov.

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



280156405-A-032017



**AEG**